

RÉSONANCES

Rencontres du cinéma citoyen
Du 17 au 24 novembre à Bobigny



2015

Festival organisé
par le Magic Cinéma,
cinéma du réseau
des cinémas publics
d'Est Ensemble



FESTIVAL

MAGIC CINÉMA - Rue du Chemin Vert 93000 Bobigny
01 83 74 56 78 - www.magic-cinema.fr



**Est
Ensemble**
COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION



MARDI 17 NOVEMBRE

20 H SOIRÉE D'OUVERTURE / AVANT-PREMIÈRE
À peine j'ouvre les yeux
 p. 5 de Leyla Bouzid - 1h42 - VOSTF
 En présence de la réalisatrice

MERCREDI 18

9 H 30 AVANT-PREMIÈRE / DÉBAT
Toto et ses sœurs p. 6
 d'Alexander Nanau - 1h34
 VOSTF
 En présence de Radhouan Haouach, éducateur, et du Service de l'Aide Sociale à l'Enfance en Seine-Saint-Denis

14 H OPTION CINÉ

Les Enfants p. 18
 de Jean-Sébastien Chauvin - 32 min
Territoire p. 18
 de Vincent Paronnaud - 22 min
 En présence des réalisateurs (sous réserve)

14 H 30 JEUNE PUBLIC / DÉBAT

Adama p. 16
 de Simon Rouby - 1h22
 En présence de Bénédicte Galup, assistante réalisatrice du film

18 H 30 APÉRO DU COURT

Belle Gueule p. 6
 d'Emma Benestan - 25 min
F430 p. 6
 de Yassine Qnia - 22 min
 En présence de Yassine Qnia et d'Harrison Mpaya, comédien de *F430*

20 H 30 AVANT-PREMIÈRE

Toto et ses sœurs p. 6
 d'Alexander Nanau - 1h34
 VOSTF
 En présence du réalisateur

JEUDI 19

15 H CINÉ-SÉNIORS / FOCUS AFRIQUE
Lamb p. 9
 de Yared Zeleke - 1h34 - VF

17 H 30 DÉBAT

Alphabet p. 7
 d'Erwin Wagenhofer - 1h48
 VOSTF
 En présence d'André Stern, protagoniste du film

20 H 30 DÉBAT

Joe Hill p. 7
 de Bo Widerberg - 1h53
 VOSTF
 Suivi d'un débat avec Didier Broch, secrétaire départemental de la FSU 93, animé par Tanguy Perron, chargé du Patrimoine à l'association Périphérie

VENDREDI 20

12 H VIA LE MONDE / FOCUS AFRIQUE
Lamb p. 9
 de Yared Zeleke - 1h34 - VOSTF

18 H APÉRO DU COURT

Haramiste p. 8
 d'Antoine Desrosières - 39 min
 En présence du réalisateur et de la comédienne Souad Arsane

19 H 30 AVANT-PREMIÈRE

Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin p. 8
 d'Amos Gitai - 2h33 - VOSTF
 En présence du réalisateur, de la scénariste Marie-José Sanselme et de la monteuse Isabelle Ingold

SAMEDI 21

14 H 30 JEUNE PUBLIC / CINÉ-GOÛTER
Avril et le monde truqué
 p. 17
 de Franck Ekinci et Christian Desmares - 1h45

14 H 30 FOCUS AFRIQUE

Lamb p. 9
 de Yared Zeleke - 1h34 - VF

16 H 30 FOCUS AFRIQUE

Adama p. 10
 de Simon Rouby - 1h22

18 H DÉBAT / FOCUS AFRIQUE

La Mort du dieu serpent
 p. 11 de Damien Froidevaux
 1h27 - VOSTF
 Suivi d'un buffet africain et précédé d'**Aïssa** p. 11 de Clément Tréhin-Lalanne - 8 min
 En présence de Damien Froidevaux, du monteur David Jungman et du producteur Xavier Pons

20 H 30 AVANT-PREMIÈRE / FOCUS AFRIQUE

Les Chevaliers blancs p. 11
 de Joachim Lafosse - 1h47 - VOSTF
 Précédé de **Le Caïman de Boromo** p. 11 de Fabien Dao - 21 min - VOSTF
 En présence de Fabien Dao

DIMANCHE 22**15 H AVANT-PREMIÈRE / VOYAGE MUSICAL**

No Land's Song p. 12
 d'Ayat Najafi - 1h30 - VOSTF

17 H AVANT-PREMIÈRE / CINÉ-BAL

Argentina p. 12
 de Carlos Saura - 1h30 - VOSTF
 Suivi d'un bal

LUNDI 23

18 H 30 SOIRÉE PÉRIPHÉRIE
Les Messagers p. 13
 d'Hélène Cruzillat et Laetitia Tura - 1h10 - VOSTF
 En présence de Laetitia Tura

20 H 30 SOIRÉE PÉRIPHÉRIE / AVANT-PREMIÈRE

En milieu occupé p. 13
 de Raphaële Benisty - 58 min
 En présence de la réalisatrice

MARDI 24

18 H AVANT-PREMIÈRE
Dis Maîtresse ! p. 14
 de Jean-Paul Julliard - 1h16
 En présence du réalisateur

20 H 30 SOIRÉE DE CLÔTURE / AVANT-PREMIÈRE

La Fille du patron p. 15
 d'Olivier Loustau - 1h42
 En présence du réalisateur

ÉDITO

Est Ensemble est heureuse de porter cette édition du festival Résonances, qui propose une programmation riche, exigeante et diversifiée autour de l'engagement citoyen et de la solidarité: avant-premières, courts métrages, œuvres jeune public, devoir de mémoire, focus Afrique, voyage musical... Une fois encore, grâce à des événements caractéristiques comme ce festival, Est Ensemble permet d'apporter aux habitants du territoire et ce, dès le plus jeune âge, une offre cinématographique d'excellente qualité.

Fort de son réseau, unique en France, de cinémas publics (le Cin'Hoche à Bagnolet, le Magic à Bobigny, le cinéma André Malraux à Bondy, le Méliès à Montreuil, le 104 à Pantin et le Trianon à Romainville et Noisy-le-Sec) tous labellisés Art et Essai, tous porteurs de dispositifs de médiation culturelle et d'éducation à l'image, Est Ensemble témoigne de son attachement au cinéma populaire et de l'excellence.

Les séances et les animations de Résonances en sont une parfaite illustration et nous nous réjouissons de vous faire partager ces moments.

Bon festival à toutes et tous !

Gérard Cosme
 Président d'Est Ensemble

Patrick Sollier
 Conseiller délégué à la Culture



ÉDITO

«Nous devons apprendre à vivre ensemble comme des frères, sinon nous allons mourir tous ensemble comme des idiots.» - **Martin Luther King**

«L'engagement particulier de l'artiste, c'est de descendre aux entrailles des choses et de rendre exactement ce qu'il a découvert.» - **Roger Vailland**

Ces deux citations sont le fil conducteur de cette **15^e édition de Résonances, Rencontres du cinéma citoyen**. Ce festival 2015, qui a pour parrain le cinéaste Gérard Mordillat, Président de Ciné-Festivals, sera l'occasion d'ouvrir plus grand nos yeux, de réfléchir, d'œuvrer à un monde fraternel et solidaire. Permettant ainsi de maintenir alerte l'écoute des couches profondes de nos sociétés, soumises à ces violences de tous ordres, et ce, à travers des films que nous proposons des cinéastes à l'engagement citoyen.

En ouverture, de Tunisie, un superbe premier film **À peine j'ouvre les yeux** de Leyla Bouzid, une jeune réalisatrice qui nous chronique son pays, les jours d'avant la Révolution, à travers le quotidien d'une jeune étudiante éprise de musique et de liberté, confrontée aux interdits d'une société cadenassée par un pouvoir politique déclinant, mais encore nocif.

En mêlant images d'archives et images fictionnelles, Amos Gitai dans **Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin**, revient lui, sur l'assassinat du premier ministre israélien en 1995. Une enquête exceptionnelle sur ce qui a conduit à la mort du leader politique, à la veille de rendez-vous décisifs avec l'Histoire. Le film permet de mieux comprendre un conflit qui ne cesse de perdurer.

Détour par la Roumanie, avec **Toto et ses sœurs** d'Alexander Nanau, un documentaire oscillant entre réel et fiction, jetant un regard unique, intense et profond sur la vie d'une famille rom, végétant à la lisière de la société.

Un **focus Afrique** sera l'occasion de découvrir quatre films exceptionnels: **Adama**, de Simon Rouby, animation inspirée de la vie d'un jeune garçon parti à la recherche de son frère sur les champs de bataille de la Guerre de 14-18 ; **Lamb**, fiction de Yared Zeleke, narre quant à lui l'histoire d'un jeune Éthiopien, Ephraïm, orphelin de mère et passionné par la cuisine ; **La Mort du dieu serpent** de Damien Froidevaux, récit documentaire sur cinq ans d'exil de Koumba, arrivée en France à l'âge de 2 ans et expulsée au Sénégal. Et enfin **Les Chevaliers blancs** de Joachim Lafosse, une bouleversante fiction mettant en scène un couple (Vincent Lindon et Louise Bourgoin) pratiquant l'humanitaire de façon peu orthodoxe...

Un voyage musical nous conduira de l'Argentine à l'Iran avec **No Land's Song** d'Ayat Najafi. Défiant la censure, Sara Najafi, jeune compositrice iranienne, tente d'organiser un concert pour des chanteuses solistes, interrogeant de front les tabous qui font loi. Dans **Argentina**, le maestro espagnol Carlos Saura explore les différents styles musicaux qui ont forgé l'Histoire de l'Argentine.

L'éducation et le Jeune Public ne seront nullement occultés avec **Alphabet** d'Erwin Wagenhofer, **Dis Maîtresse !** de Jean-Paul Julliard et **Avril et le Monde truqué** de Franck Ekinci et Christian Desmares.

Une carte blanche à «Périphérie» permettra des débats intenses autour des **Messageurs** d'Hélène Crouzillat et Laetitia Tura, une enquête

qui se penche sur la disparition des migrants en Méditerranée. **En milieu occupé** de Raphaële Benisty interroge pour sa part l'avenir de la banlieue et du logement social.

Les **apéros du Court**, rendez-vous de début de soirée, proposent deux rencontres en toute convivialité, où seront à l'honneur des films courts de qualité, en présence de leurs réalisateurs.

En clôture, une belle découverte ! **La Fille du patron** d'Olivier Loustau, un premier long métrage qui aborde magnifiquement les différences sociales dans le monde du travail. Un film qui entre en résonance avec le légendaire film de Bo Widerberg **Joe Hill**, Prix du jury à Cannes en 1971 et réédité en copie neuve.

Programmation donc d'un cinéma contemporain exigeant et innovant, temps de réflexions sur l'image et sa portée, révélation de nouveaux auteurs, participation active des spectateurs lors des débats, telles sont nos ambitions pour cette 15^e édition de **Résonances, Rencontres du cinéma citoyen**.

Qu'il nous soit permis, ici, de remercier la Communauté d'agglomération Est Ensemble, qui œuvre pleinement afin que ce festival puisse poursuivre son chemin d'exploration et de partage citoyen.

Dominique Bax,
directrice du **Magic Cinéma**

SOIRÉE D'OUVERTURE

À peine j'ouvre les yeux de Leyla Bouzid



© Shellac

Tunisie, 2015, 1h 42, VOSTF

Mostra de Venise 2015, Prix du public et Prix Europa Cinemas

Festival Saint-Jean de Luz, Prix du meilleur film et Meilleure interprétation féminine

Festival Arte Mare Bastia, Prix du public

Festival du Film francophone de Namur, Bayard d'or de la meilleure première œuvre

Avec Baya Medhaffer, Ghaliya Benali, Montassar Ayari,
Lassaad Jamoussi, Aymen Omrani

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution. Farah, 18 ans, passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin... Mais elle ne voit pas les choses de la même manière. Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé. Elle vibre, s'enivre, découvre l'amour et sa ville de nuit contre la volonté d'Hayet, sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

Le film raconte avec puissance, expressivité et volonté politique, la vie d'une jeune femme rebelle à un moment où le régime va basculer. «Farah représente la force de la jeunesse tunisienne et de tous les artistes arabes qui doivent combattre pour exister», affirme Leyla Bouzid.

AVANT-PREMIÈRE

En présence de la réalisatrice

En partenariat avec l'Observatoire Départemental des violences envers les femmes du Département de la Seine-Saint-Denis

MARDI 17 NOVEMBRE 20H

APÉRO DU COURT

Rencontres et convivialité sont à l'honneur de ce rendez-vous qui propose des films courts de qualité. Un court métrage, c'est une aventure dans laquelle nos invités se sont investis corps et âme, et qui se poursuit en festivals, à la rencontre du public. Ils reviendront pour vous sur le processus de création, la genèse du projet, sa réalisation, les rencontres humaines... Après la projection sur grand écran, échangez avec les réalisateurs et producteurs autour d'un verre. **L'entrée est libre** alors n'hésitez pas à venir nombreux pour voir de jeunes talents qui seront les cinéastes de demain !

Belle Gueule d'Emma Benestan



France, 2015, 25 min
Festival Premiers Plans d'Angers 2015, Prix
d'interprétation féminine
pour Oulaya Amamra

Avec Oulaya Amamra, Samir
Guesmi, Ilian Bergala

C'est l'été, le sud. Tous les jours, Sarah, 16 ans, vend des beignets avec son père sur les plages. Un soir, elle fait la rencontre de Baptiste... À partir d'une idée somme toute fort banale (un été, une fille rencontre un garçon), Emma Benestan réalise un film très réussi, doté d'une vraie pertinence sociale et psychologique. Aidé de la très convaincante actrice Oulaya Amamra, *Belle Gueule* parvient à évoquer de belle manière les affres de la jeunesse, les amours d'été et les gouffres sociaux et culturels.

MERCREDI 18 NOVEMBRE 18H30

F430 de Yassine Qnia



France, 2015, 22 min
Festival du court de Lille 2015

Avec Harrison Mpaya,
Vessale Lezouache

Ladhi a de l'argent et veut que ça se sache. Pour ça, il loue une Ferrari et roule dans les rues de son quartier. Il roule, il roule et roule encore pour qu'on le voie. Le précédent court de Yassine Qnia, *Fais croquer*, a bénéficié de l'Aide au film court, le dispositif de soutien à la création, à la production et à la diffusion du Département de la Seine-Saint-Denis et a été primé, entre autres en 2012, au festival Côté court de Pantin avec le Prix du public.

En présence du réalisateur et du comédien Harrison Mpaya
En partenariat avec Cinémas 93, l'ACRIF et l'Agence du court métrage

L'ÉDUCATION

Toto et ses sœurs d'Alexander Nanau



Roumanie, 2014, 1h 34, VOSTF
Festival Premiers Plans d'Angers 2015, Grand Prix du jury
Festivals de Zurich et Varsovie 2015, Meilleur documentaire

C'est l'histoire singulière d'une famille, celle de Toto (10 ans) et de ses sœurs, Ana (17 ans) et Andrea (15 ans). Pendant que leur mère est en prison, Toto apprend passionnément à lire, écrire et danser, tandis que ses sœurs essayent de maintenir l'équilibre familial dans un monde qui a oublié depuis longtemps ce que devrait être l'innocence de l'enfance. Ce documentaire d'Alexander Nanau jette un regard unique, intense et profond sur la vie d'une famille rom en marge de la société. Un drame fait de hauts et de bas, comme seule la vraie vie peut en écrire.

AVANT-PREMIÈRE

Débat avec Radhouan Haouach, éducateur, Claudie Reixach, cheffe de service de l'Aide Sociale à l'Enfance en Seine-Saint-Denis, et ses adjointes
En partenariat avec l'IUT de Bobigny-Université Paris 13
MERCREDI 18 NOVEMBRE 9H30

Débat avec le réalisateur
MERCREDI 18 NOVEMBRE 20H30

L'IMAGINATION DES ENFANTS

Alphabet d'Erwin Wagenhofer



Autriche / Allemagne, 2014, 1h 48, VOSTF

La façon dont nous formons le monde dans lequel nous vivons dépend largement de comment nous avons été socialisés et de la façon dont nous avons été instruits. « L'alphabet » qui nous a été imposé détermine la façon dont nous traitons notre environnement. Ce film aborde les sujets de l'éducation, de la mauvaise éducation ou du manque d'éducation et des solutions possibles pour faire les choses différemment... De la France à la Chine, de l'Allemagne aux États-Unis, *Alphabet* remet en cause un système éducatif totalement axé sur la compétition et les résultats quantitatifs au détriment des capacités imaginatives. Le dernier documentaire d'Erwin Wagenhofer annonce d'emblée la couleur via la voix off de Sir Ken Robinson, un expert mondial en éducation : Et si notre système d'éducation anéantissait toute créativité et notre pouvoir inné de l'imagination ?

Débat « Comment cultiver l'imagination des enfants ? », en présence d'André Stern, musicien, compositeur, luthier, conférencier, et protagoniste du film
En partenariat avec l'association Les doigts dans la prise

JEUDI 19 NOVEMBRE 17H30

LA LIBERTÉ DE MILITER

Joe Hill de Bo Widerberg



É.-U. / Suède, 1970, 1h 53, VOSTF
Festival de Cannes 1971, Prix spécial du jury

Avec Thommy Berggren,
Anja Schmidt, Kelvin Malave

Joel Hillstrom quitte la Suède pour les États-Unis. Désabusé par le pays qu'il découvre, il décide alors de devenir Joe Hill, troubadour et travailleur itinérant. Durant son périple, il se rapproche de l'Industrial Workers of the World, syndicat qui lutte pour l'union des travailleurs. Il devient le chantre de la révolution, rapidement gênant. Le film est inspiré de la vie du célèbre militant syndicaliste dont les refrains engagés chantèrent la rébellion. Bien que considéré comme un film social, l'unique propos de *Joe Hill* est de rappeler que toute injustice est odieuse. Rien de plus, mais le film le fait avec une force monumentale qui est celle de la pudeur, à travers une œuvre suggestive et touchante.

Débat avec Didier Broch, secrétaire départemental de la FSU 93, animé par Tanguy Perron, chargé du Patrimoine à l'association Périphérie
En partenariat avec la FSU 93 et Périphérie

JEUDI 19 NOVEMBRE 20H30

APÉRO DU COURT

Haramiste d'Antoine Desrosières



France, 2015, 39 min
Festival Côté Court Pantin 2015, Prix du jury

Avec Inas Chanti, Souad Arsane

Rim et Yasmina sont deux sœurs de religion musulmane, voilées dehors mais moins sages de retour chez leurs parents. L'aînée de 18 ans, Rim, met en garde sa petite sœur de 17 ans contre tout contact avec les garçons. Mais le soir, elle surfe sous sa couette sur des sites de rencontres. Sur l'air de « fais ce que je dis, mais pas ce que je fais », Rim a bien du mal à répondre aux questions et aux arguments de Yasmina, pas née de la dernière pluie. Ce film malicieux est porté par deux drôles d'actrices castées dans la rue, elles jouent bien la comédie, mais semblent savoir parfaitement de quoi elles parlent.

Débat avec le réalisateur et la comédienne Souad Arsane

En partenariat avec le festival Côté Court

VENDREDI 20 NOVEMBRE 18H

DEVOIR DE MÉMOIRE

Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin d'Amos Gitai



Israël, 2015, 2h33, VOSTF
Mostra de Venise 2015

Avec Ischac Hiskiya, Pini Mitelman,
Einat Weizman, Yaël Abecassis

En mêlant images d'archives et images fictionnelles, Amos Gitai revient sur l'assassinat premier ministre israélien Yitzhak Rabin en 1995. «Vingt ans après [sa] mort, Amos Gitai mène ce que l'on pourrait appeler une enquête afin de découvrir ce qui a mené à l'assassinat de l'ex-Premier ministre israélien. En 153 minutes, il décortique les institutions israéliennes, contextualise, creuse, notamment en recréant la Commission Shamgar [...]. Mais surtout, au-delà de Rabin, *Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin* permet de mieux comprendre un conflit encore bien d'actualité et apparaît comme un devoir de mémoire nécessaire.» Gaëlle Moury, *lesoir.be*

AVANT-PREMIÈRE

Débat avec le réalisateur, la scénariste Marie-José Sanselme et la monteuse Isabelle Ingold

VENDREDI 20 NOVEMBRE 19H30

FOCUS AFRIQUE

Lamb de Yared Zeleke



Éthiopie, 2015, 1h34, VOSTF
Festival de Cannes 2015, Un certain regard

Avec Rediat Amare, Kidist Siyum, Wolela Assefa

Ephraïm, enfant très déterminé et orphelin de mère, vit dans une Éthiopie exsangue avec son amie, une petite brebis. Sans ressource, son père le confie à sa famille. Comme c'est un garçon, il doit cultiver les champs. Mais la grande passion d'Ephraïm, c'est cuisiner ! «Ce qui ne pourrait être alors qu'un simple et très joli petit « feel good movie » exotique, se révèle être une histoire aux questions fondamentales. Des questions sur la persévérance d'une personnalité à naître, sans se laisser conditionner par l'appartenance à un genre. Ephraïm apparaît en effet comme un miracle dont les adultes prédéterminés ne savent que faire. À la fois sous le charme de cet enfant qui enchante accroupi en composant des plats merveilleux, et sous le joug d'une tradition qui veut qu'un garçon ne pratique pas des activités dites de filles, le nouvel environnement du jeune héros oscille entre surprise et rejet. Peu importe, toujours flanqué de sa biquette, l'enfant-cuisinier, objet innocent de transgression et déstabilisation se montre surprenant, sans fatigue, ni découragement. Obstinément combattant et réconciliateur.» Virginie Apiou, *arte.fr*

En partenariat avec Africultures

SAMEDI 21 NOVEMBRE 14H30

Autres séances au Magic Cinéma

MERCREDI 18 20 H - VOSTF
JEUDI 19 15 H - VF
JEUDI 19 20 H - VOSTF
VENDREDI 20 12 H - VOSTF
SAMEDI 21 14 H 30 - VF
SAMEDI 21 20 H 15 - VOSTF
DIMANCHE 22 17 H 15 - VOSTF
LUNDI 23 20 H - VOSTF

HORS LES MURS Au cinéma André Malraux de Bondy

MERCREDI 18 16 H - VF
SAMEDI 21 18 H - VF
DIMANCHE 22 14 H 30 - VOSTF

FOCUS AFRIQUE

Adama de Simon Rouby



France, 2015, 1h22

Festival international du film d'animation d'Annecy 2015

Avec Azize Diabate,
Pascal Nzonzi, Oxmo Puccino

Adama, 12 ans, vit dans un village isolé d'Afrique de l'Ouest. Au-delà des falaises s'étend le Monde des Souffles, là où règnent les Nassaras. Une nuit, Samba, son frère aîné, disparaît. Adama, bravant l'interdit des anciens, décide de partir à sa recherche. Il entame, avec la détermination sans faille d'un enfant devenant homme, une quête qui va le mener au-delà des mers, au Nord, jusqu'aux lignes de front de la Première Guerre mondiale. Nous sommes en 1916.

Adama est un conte moderne inspiré de la vie d'un oublié de l'Histoire, Abdoulaye N'Diaye. Grâce à une très belle animation 3D, le film échappe à la lourdeur de la commémoration pour ancrer l'histoire dans une modernité accessible, notamment aux jeunes générations. Le film est aussi un hommage à l'Afrique et à son immense culture.

Adama, le livre. Histoire graphique de Julien Lilti et Simon Rouby, éd. Actes Sud Junior, sept. 2015. Plus qu'une novellisation, *Adama, le livre* a l'ambition, comme le film, d'être une œuvre, un objet littéraire à part entière. Son personnage principal, Adama, y livre son récit à la première personne.

En partenariat avec Africultures

SAMEDI 21 NOVEMBRE 16H30

Autres séances au Magic Cinéma

MERCREDI 18 14 H 30

JEUDI 19 18 H

VENDREDI 20 12 H / 20 H

SAMEDI 21 11 H / 18 H 45

DIMANCHE 22 15 H 15

LUNDI 23 18 H

MARDI 24 20 H 15

HORS LES MURS Au cinéma André Malraux de Bondy

MERCREDI 18 14 H

SAMEDI 21 14 H

FOCUS AFRIQUE

La Mort du dieu serpent de Damien Froidevaux



France, 2014, 1h27, VOSTF

Festival Cinéma du Réel 2015,

Festival de Locarno 2014, Prix de la critique

Suite à une bagarre qui tourne mal, Koumba, 20 ans, est expulsée au Sénégal. Arrivée en France à l'âge de 2 ans, elle avait négligé de demander la nationalité française à sa majorité. La jeune Parisienne agitée se retrouve en 48 heures dans un village sénégalais perdu dans la brousse, loin de sa famille et de sa vie à Paris. Récit de cinq ans d'exil : du fait divers à l'épopée tragique. Une belle fable par un griot cinéaste, qui reste emprisonné, comme sa protagoniste, dans l'impitoyable étreinte d'un dieu-serpent.

Débat avec le réalisateur, le monteur David Jungman et le producteur Xavier Pons

En partenariat avec Africultures

Précédé de Aïssa de Clément Tréhin-Lalanne

France, 2014, 8 min - Festival de Cannes 2014, Sélection officielle

Aïssa, une jeune Congolaise en situation irrégulière, est appréhendée par la police. Elle affirme avoir 17 ans, mais les autorités la croient majeure. Afin de déterminer si elle est expulsable, le médecin va l'examiner.

SUIVI D'UN BUFFET AFRICAIN

SAMEDI 21 NOVEMBRE 18H

Les Chevaliers blancs de Joachim Lafosse



Belgique, 2014, 1h47, VOSTF

Festival de San Sebastián 2015, Coquillage d'argent
du meilleur réalisateur

Avec Vincent Lindon, Louise Bourgoin, Valérie Donzelli, Reda Kateb

Jacques Arnault, président de l'ONG Sud Secours, prépare une opération coup de poing : extraire 300 orphelins victimes de la guerre civile du Tchad pour les ramener auprès de parents français candidats à l'adoption. Françoise Dubois, une journaliste, les accompagne pour couvrir médiatiquement l'opération. Totalement immergés dans la réalité brutale d'un pays en guerre, Jacques et son équipe perdent leurs certitudes et sont confrontés aux limites et aux complexités de l'intervention humanitaire.

AVANT-PREMIÈRE

Précédé de Le Caïman de Boromo de Fabien Dao France / Burkina Faso, 2015, 21 min, VOSTF

À Boromo, demain c'est le mariage. Personne ne veut d'Ali et Abdou comme DJ. Abdou, pour les beaux yeux d'une fille, va trouver une solution...

En présence du réalisateur

SAMEDI 21 NOVEMBRE 20H30

VOYAGE MUSICAL

No Land's Song d'Ayat Najafi



France / Allemagne, 2014, 1h30, VOSTF

Avec Sara Najafi, Élise Caron, Jeanne Cherhal, Emel Mathlouthi, Sayeh Sodeyfi, Parvin Namazi

En Iran, depuis la révolution de 1979, les femmes n'ont plus le droit de chanter en public, tout au moins en solo et devant des hommes... Défiant la censure, Sara Najafi, jeune compositrice iranienne, tente d'y organiser un concert officiel pour des chanteuses solistes, interrogeant de front les tabous qui font loi. Pour soutenir leur combat, Sara et ses amies chanteuses Parvin Namazi et Sayeh Sodeyfi invitent deux artistes françaises, Élise Caron et Jeanne Cherhal, et une artiste tunisienne, Emel Mathlouthi, à venir les rejoindre pour collaborer à leur projet musical, en initiant un nouveau pont culturel entre la France et l'Iran. Mais parviendront-elles enfin à se retrouver à Téhéran, à chanter ensemble, sur scène et sans entraves, et à ainsi ouvrir une porte vers une nouvelle liberté des femmes en Iran ?

AVANT-PREMIÈRE

DIMANCHE 22 NOVEMBRE 15H

Argentina de Carlos Saura



Argentine / Espagne, 2015, 1h30, VOSTF
Mostra de Venise; Festival de Biarritz 2015

De la Pampa aux Andes, de l'univers des indiens Mapuche à celui des villageois qui chantent leur nostalgie dans les cafés, du monde des Gauchos à celui des grandes villes d'aujourd'hui... *Argentina* nous propose un voyage musical et sensoriel dans l'espace et le temps composé des chants, des danses et des couleurs qui font toute l'âme de l'Argentine. Un documentaire musical qui laissera une trace auquel Saura ajoute son magnétisme et son originalité scénique. « Un hommage parfait à la musique argentine. Carlos Saura compose une fresque brillante qui frise la perfection ». *El Mundo*

AVANT-PREMIÈRE
SUIVI D'UN BAL

DIMANCHE 22 NOVEMBRE 17H

CARTE BLANCHE À PÉRIPHÉRIE

Centre de création cinématographique qui soutient le documentaire

Les Messagers d'Hélène Cruzillat et Laetitia Tura



France, 2014, 1h10, VOSTF
Festival Cinéma du Réel 2014
Film accueilli en résidence à Périphérie

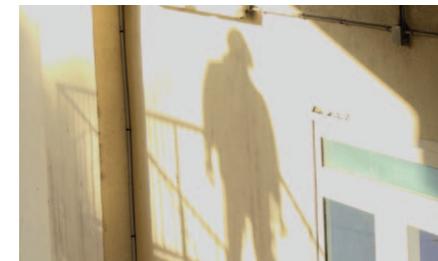
Du Sahara à Melilla, des témoins racontent la façon dont ils ont frôlé la mort, qui a emporté leurs compagnons de route, migrants littéralement et symboliquement engloutis dans la frontière. « Ils sont où tous les gens partis et jamais arrivés ? » *Les Messagers* se poste sur la frêle limite qui sépare les migrants vivants des migrants morts. Cette focalisation sur les morts sans sépulture interroge la part fantôme de l'Europe. Le thème des migrations est abordé sous l'angle le plus ténu qui soit : des Africains « disparaissent ». Ce point de départ évoque en soi un sujet de tragédie. Et de fait, même sans le revendiquer explicitement, toute l'esthétique des *Messagers* apparaît structurée par les codes de la tragédie classique.

Débat avec la co-réalisatrice Laetitia Tura

En partenariat avec Périphérie et la Cité nationale de l'histoire de l'immigration

LUNDI 23 NOVEMBRE 18H30

En milieu occupé de Raphaële Benisty



France, 2015, 58 min
Film accueilli en résidence à Périphérie

À Fresnes, une barre immense, historique, n'en finit plus de faire parler d'elle. Il y a dix-huit mois, le bailleur décidait d'entamer une réhabilitation. Depuis, rien ne va plus. Architectes, politiques, ouvriers et habitants vivent en effet un véritable cauchemar. Comment a-t-on pu en arriver là ? Sous nos yeux, c'est l'avenir de la banlieue et du logement social qui est interrogé. Les enjeux, en effet, sont colossaux. Les habitants ont donc décidé de s'inviter dans le débat et d'intenter une action en justice contre leur bailleur. Un bras de fer qui révèle la violence qui se cache souvent derrière les murs de béton...

AVANT-PREMIÈRE

Débat avec la réalisatrice

En partenariat avec l'association Périphérie

LUNDI 23 NOVEMBRE 20H30

SOIRÉE DE CLÔTURE

Dis Maîtresse ! de Jean-Paul Julliard



© Chapeau Melon Distribution

France, 2015, 1h16

Une classe de « Tout Petits » d'une école maternelle du quartier des Minguettes, à Vénissieux dans le Rhône, découvre le monde mystérieux d'une ferme pédagogique. Les enfants resplendent de joie de vivre. Générique. Choc des images : dix mois plus tôt, c'est la rentrée des classes. Les mêmes bambins, alors âgés de deux ans, pleurent à chaudes larmes. Ils quittent papa et maman pour la première fois. Et entre les deux, une année scolaire et... un tournage étalé sur dix mois pour le film *Dis Maîtresse !*.

«Je filme des profs, en train de travailler, depuis plus de trente ans ... De la maternelle à l'Université, j'ai dû enregistrer près de cinq cents situations d'enseignement. Évidemment, je savais que ma fille, Géraldine, enseignait en maternelle, dans une classe de « Tout Petits ». Mais je ne connaissais rien de la réalité de son travail au quotidien, avec des enfants de moins de trois ans [...]. Au départ, en compagnie de Simon, discret et attentif preneur de son, je décide donc de filmer la première année d'école maternelle des vingt-huit enfants inscrits dans la classe de Géraldine, pour bien mesurer les enjeux de cet objectif présidentiel ... Mais, dans les faits, j'ai aussi découvert ma fille.» Jean-Paul Julliard

AVANT-PREMIÈRE

Débat avec le réalisateur

En partenariat avec la SNUipp-FSU93

MARDI 24 NOVEMBRE 18H

SOIRÉE DE CLÔTURE

La Fille du patron d'Olivier Loustau



© Wifid Bunch

France, 2014, 1h42

Avec Olivier Loustau,
Christa Théret, Florence Thomassin, Stéphane Rideau

Vital, 40 ans, travaille comme chef d'atelier dans une usine textile. Il est choisi comme « cobaye » par Alix, 25 ans, venue réaliser une étude ergonomique dans l'entreprise de son père sous couvert d'anonymat. La fille du patron est rapidement sous le charme de cet ouvrier réservé et secret qui s'ouvre peu à peu à son contact et se met à rêver d'une autre vie. C'est le début d'une liaison chaotique où la différence sociale attire les amants autant qu'elle les déchire.

Film foncièrement comique sur fond de crise sociale, *La Fille du patron* raconte aussi la vie de salariés d'une usine de textile en difficulté, sur leur lieu de travail et au sein de leur équipe de rugby. Olivier Loustau ne cache pas le parallèle entre les deux : « Dans les deux cas, il est important de se battre même si l'issue est incertaine ». Pour lui, l'aspect comique est primordial : « Le rire reste une arme de résistance massive ».

AVANT-PREMIÈRE

Débat avec le réalisateur

MARDI 24 NOVEMBRE 20H30

JEUNE PUBLIC

Adama 
de Simon Rouby



France, 2015, 1h22

Festival international du film d'animation d'Annecy 2015

À partir de 9 ans

Avec Azize Diabate, Pascal Nzonzi, Oxmo Puccino

Adama, 12 ans, vit dans un village isolé d'Afrique de l'Ouest. Au-delà des falaises s'étend le Monde des Souffles, là où règnent les Nassaras. Une nuit, Samba, son frère aîné, disparaît. Adama, bravant l'interdit des anciens, décide de partir à sa recherche. Il entame, avec la détermination sans faille d'un enfant devenant homme, une quête qui va le mener au-delà des mers, au Nord, jusqu'aux lignes de front de la Première Guerre mondiale. Nous sommes en 1916.

Réalisatrice française diplômée de l'École des Beaux-Arts de Montpellier, Bénédicte Galup a travaillé avec la Fabrique, Les Armateurs, Naïa, sociétés de production d'animation. Elle est la co-réalisatrice avec Michel Ocelot de *Kirikou et les bêtes sauvages*. Également directrice du studio d'infographie 2D pour *Kirikou et la sorcière* de Michel Ocelot et *Les Triplettes de Belleville* de Sylvain Chomet, elle fut assistante-réalisatrice sur la série d'animation TV *Belphégor* et les longs métrages *Ernest et Célestine* et tout récemment *Adama*, dont elle a également participé à l'écriture du scénario.

SÉANCE DÉCOUVERTE Comment fait-on un film d'animation ?

Avec Bénédicte Galup, assistante réalisatrice du film

MERCREDI 18 NOVEMBRE 14H30

JEUNE PUBLIC

Avril et le monde truqué 
de Franck Ekinci et Christian Desmares



France, 2015, 1h45

Festival international du film d'animation d'Annecy 2015, Cristal du long métrage

À partir de 7 ans

Autres séances au Magic Cinéma

MERCREDI 18 17 H

VENDREDI 20 18 H

SAMEDI 21 16 H 45

MARDI 24 18 H 15

Autres séances au Magic Cinéma

JEUDI 19 18 H

VENDREDI 20 12 H/20 H

SAMEDI 21 11 H / 16 H 30 / 18 H 45

DIMANCHE 22 15 H 15

LUNDI 23 18 H

MARDI 24 20 H 15

HORS LES MURS Au cinéma André Malraux de Bondy

MERCREDI 18 14 H

SAMEDI 21 14 H

© StudioCanal

1941. Le monde est radicalement différent de celui décrit par l'Histoire habituelle. Napoléon V règne sur la France, où, comme partout sur le globe, depuis 70 ans, les savants disparaissent mystérieusement, privant l'humanité d'inventions capitales. Ignorant notamment radio, télévision, électricité, aviation, moteur à explosion, cet univers est enlisé dans une technologie dépassée, comme endormi dans un savoir du XIX^e siècle, gouverné par le charbon et la vapeur. C'est dans ce monde étrange qu'une jeune fille, Avril, part à la recherche de ses parents, scientifiques disparus, en compagnie de Darwin, son chat parlant, et de Julius, jeune gremlin des rues. Fortement marqué par l'univers de Tardi qui réalise le graphisme, le film est bourré d'inventions, ré-explore le début du XX^e siècle sans nostalgie et avec beaucoup d'humour. Les personnages sont saisissants et originaux, une imagination débridée à la Jules Verne !

SÉANCE DÉCOUVERTE : LES TRUCS D'AVRIL !

Séance découverte avec Camille-Elvis Théry, 1^{er} assistant réalisateur d'*Avril et le monde truqué* et réalisateur de films d'animation. Il viendra nous dévoiler les trucs et les secrets d'Avril !

VENDREDI 20 NOVEMBRE 14 H

CINÉ-GÔTER

SAMEDI 21 NOVEMBRE 14 H 30

OPTION CINÉMA

Les Enfants de Jean-Sébastien Chauvin

France, 2014, 32 min

Une mère et ses deux enfants habitent une maison où un monstre est enfermé dans le grenier. Ils décident de fuir et se réfugient dans la forêt. Dans les sous-bois, au loin, ils aperçoivent une lumière...

Jean-Sébastien Chauvin est critique de cinéma et enseignant à l'ESEC. Depuis 2008, il a réalisé cinq courts métrages qui tracent une voie singulière au sein de la production française de par leur inspiration fantastique et leur propension à ouvrir leurs cadres sur des territoires peu explorés.

Territoire de Vincent Paronnaud

France, 2014, 22 min

Pyrénées, vallée d'Ossau, 1957. Pierre, berger, s'installe pour l'estive avec son chien et son troupeau de brebis. Il se fabrique une tente avec des arbres, fait bouillir une marmite de lait au feu de bois et discute avec le berger de la vallée voisine en sifflant. Au même moment, des parachutistes tombent du ciel... Vincent Paronnaud a de multiples cordes à son arc : dessinateur de BD, il a réalisé une version de *Pinocchio* qui a reçu le prix du meilleur album à Angoulême en 2009. Il est aussi story-boarder, scénariste, réalisateur de courts métrages d'animation, des longs métrages *Persépolis* (2007) et *Poulet aux prunes* (2011), en collaboration avec Marjane Satrapi.

En présence des réalisateurs (sous réserve)

MERCREDI 18 NOVEMBRE À 14H

ABONNEZ-VOUS !



TEMPS LIBRES,

LA NEWSLETTER*

NE RATEZ RIEN DES SORTIES
CULTURELLES ET LOISIRS
AUTOUR DE VOUS

*newsletter hebdomadaire



est-ensemble.fr/agenda



Est
Ensemble

Bagnolet | Bobigny | Bondy | Les Lilas | Le Pré Saint-Gervais
Montreuil | Noisy-le-Sec | Pantin | Romainville

Enlarge your Paris

Parce qu'il y a 1001 vies
au-delà du périph'

enlargeyourparis.fr

HOMMAGE À CHANTAL AKERMAN

Soirée BANDE(S) à PART

NO HOME MOVIE
de Chantal Akerman

I DON'T
BELONG
ANYWHERE -
LE CINÉMA DE
CHANTAL
AKERMAN
de Marianne Lambert

MARDI 1^{ER} DÉCEMBRE

AU MAGIC CINÉMA
BOBIGNY

© Sylvie Bracton



REMERCIEMENTS

Communauté d'agglomération Est Ensemble

Gérard Cosme, président / Patrick Sollier, conseiller délégué à la culture / La Direction de la culture / La Direction de la communication

Ciné-Festivals

Gérard Mordillat, Président et parrain du festival / Le Conseil d'administration

Les cinéastes

Emma Benestan / Raphaële Benisty / Leyla Bouzid / Jean-Sébastien Chauvin / Fabien Dao / Antoine Desrosières / Damien Froidevaux / Amos Gitai / Jean-Paul Julliard / Olivier Loustau / Alexander Nanau / Vincent Paronnaud / Yassine Qnia / Laetitia Tura

Les comédiens

Souad Arsane / Harrison Mpay

Les producteurs et distributeurs

10:15 Productions / Agence du court métrage / Chapeau Melon Distribution / Epicentre Films / La Fémis / Les Films de l'autre cougar / JHR Films / Jour2Fête / Haut et Court / Malavida / Océan Films / Le Pacte / Périphérie / Shellac / Sophie Dulac Distribution / StudioCanal / Takami Productions / Wild Bunch / Zootrope Films

Les intervenants

Didier Broch / Bénédicte Galup / Radhouan Haouach / Isabelle Ingold / Tanguy Perron / Claudie Reixach / Marie-José Sanselme / André Stern / Camille-Elvis Théry

Les partenaires

Africultures / À la librairie, Aline Charron, Guillaume Chapellas / Carrefour des festivals, Antoine Leclerc / Cinéma André Malraux de Bondy, Bruno Grugeon / Conservatoire de musique orientale, Michel Arkach / Les doigts dans la prise / Enlarge your Paris, Vianney Delourme / La Fémis / Images en Bibliothèques - Le Mois du film documentaire, Justine Magnan / IUT Bobigny - Université Paris 13, Céline Alenda / Observatoire des violences envers les femmes, Ernestine Ronai, Carole Barbelane-Biais / Raymond Macherel / Périphérie, Michèle Soulinac, Gildas Mathieu, Géraldine Kouzan / Snipp FSU93, Rachel Schneider / Tourisme 93, Marie Morillon / Via le monde, Pascale Schaub

INFOS PRATIQUES

RÉSONANCES RENCONTRES DU CINÉMA CITOYEN AU MAGIC CINÉMA

Festival organisé par le Magic Cinéma, cinéma du réseau des cinémas publics d'Est Ensemble

Le festival Résonances est membre de **Carrefour des festivals**

TARIFS

Une place 3,50 euros

ADRESSE

Centre commercial Bobigny II
Rue du Chemin Vert
93000 Bobigny
tél. 01 83 74 56 78
www.magic-cinema.fr

POUR VOUS RENDRE AU FESTIVAL

Le Magic Cinéma est à deux pas du métro, du bus et du tram :

- **En métro** Ligne 5, station Bobigny/Pablo-Picasso (terminus)
- **En bus** Arrêt Bobigny/ Pablo-Picasso
- **En tram** Ligne 1, arrêt Bobigny/ Pablo-Picasso
- **En voiture** Direction Bobigny/ Centre-ville
Parking gratuit au Centre Commercial Bobigny II, niveau 0

HORS LES MURS

Cinéma André Malraux
25, cours de la République
93140 Bondy
01 48 50 40 97

SCOLAIRE ET JEUNE PUBLIC

Pour toute information
contacter Émilie Desruelle

CONTACTS

- **Direction**
Dominique Bax : 01 83 74 56 70
magic-cinema.direction@est-ensemble.fr
- **Coordination**
Ariane Mestre : 01 83 74 56 74
magic-cinema.coordination@est-ensemble.fr
- **Jeune public**
Émilie Desruelle : 01 83 74 56 71
magic-cinema.jeunepublic@est-ensemble.fr
- **Communication / Presse**
Christel Groshenry :
01 83 74 56 73
magic-cinema.communication@est-ensemble.fr
- **Secrétariat**
Fouzia Belbachir : 01 83 74 56 78
magic-cinema.secretariat@est-ensemble.fr
- **Administration**
Hiba Beloufa : 01 83 74 56 72
magic-cinema.administration@est-ensemble.fr
- **Équipe technique**
Projection : Karim Ayad, Osman Haxhija, David Heyer / Accueil caisse et contrôle : Mohamed Ali, Kader Bouslami, Lynda Hadj Ali, Luigy Tompouce, Arsène Sibéran / Entretien : Farida Bahraoui
- **Impression** L'Artésienne

Tous les films et les horaires page 2



Carrefour des
festivals



Élargir
jeunes
Paris

Site-Saint-Denis
Via le monde

périphérie



afriacultures

